



구마모토현 생활 가이드 수첩

日本語

English

中文

한국어

Tiếng Việt

Tagalog

편집 : 구마모토현 국제협회

목차

I. 일본에 오신 후에 해야 할 일	2
II. 교통	8
III. 직장	13
IV. 질병 · 부상	14
V. 육아 · 교육	16
VI. 방재 (재해에 대비) · 긴급	20
VII. 상담 · 문의	22



주민등록

외국인이 3 개월 이상 일본에 살고 계실 때는 살고 있는 시구정촌에 주민임을 등록합니다 .

○일본에 입국한 후

거주하는 주소를 정한 후 14 일 안으로 재류카드를 가지고 시구정촌에 오셔서 전입 수속을 합니다 .

※여권에 “재류카드를 후일 교부합니다” 라고 쓰여 있는 경우는 여권을 가지고 가세요 . 재류카드는 주소등록이 끝난 후에 우편으로 도착합니다 .

○이사하실 때

- ①이사하기 전에 살고 있는 시구정촌에서 주소를 변경하는 전출신고를 합니다 .
- ②이사를 하시고 나서 14 일 이내에 재류카드를 가지고 , 이사한 시구정촌에서 새로운 주소를 신고합니다 .

더 알아보기

시구정촌의 「주민등록」 창구로

건강보험

일본에 사는 모든 주민은
건강보험에 가입해야 합니다 .

더 알아보기 

「질병·부상」 (14 페이지)

健康保険 被保険者証	本人 (被保険者)	00111
	記号 21700023	平成26年 6月25日交付
	番号 21	
氏名	加藤 太郎	
生年月日	平成 元年 5月 10日	
性別	男	
資格取得年月日	平成 26年 6月 1日	
事業所名称	<input type="radio"/> 株式会社	
保険者番号	01010016	
保険者名称	全国健康保険協会 <input type="radio"/> 支部	
保険者所在地	<input type="radio"/> 市 <input type="radio"/> 区 <input type="radio"/> 町 <input type="radio"/> - <input type="radio"/> - <input type="radio"/>	



연금

일본에서는 모든 사람이 가입해야 하는 연금 제도가
있습니다 .
노후 생활을 편안하게 보내기 위해서입니다 .

○연금의 종류

종류	대상자 (20 세 이상 60 세 미만)	보험료	문의처
국민연금	자영업자 무직자	16,410 엔 / 월 (2019 년도)	시구청촌의 「국민연금」 창구
후생연금	회사에 다니는 분	소득에 따라 다르다	회사의 연금 담당자

※ 파트타임·아르바이트는 후생연금이 아닌 국민연금에 가입할 수
있습니다 .

※ 보험료를 지급할 수 없는 경우는 면제 (지급하지 않아도 된다) ·
유예 (지급 기한을 기다려 준다) 제도가 있습니다 .

○국민연금과 후생연금의 “탈퇴 일시금”

다음의 ①과 ②의 조건에 해당하는 분은 지급한 보험료가 되돌아옵니다.

- ①일본에서 6 개월 이상 연금을 지급했을 때 .
- ②일본을 떠난 후 2 년 이내에 수속을 하면 환급금 청구가 됩니다 .

더 알아보기

일본연금기구 (<https://www.nenkin.go.jp/>)
 국민연금은 시구정촌의 “국민연금” 창구 ,
 부근의 “연금 사무소” “연금 상담 센터” 로
 후생연금은 회사의 연금담당자



라이프라인의 계약

새집 생활을 시작할 때는 전기 및 가스, 수도 등 라이프라인을 본인이 직접 계약합니다. 이사 날짜가 정해지면 계약하세요.

※가스 사용 개시 / 사용 중지할 때는 가스 회사의 입회가 필요합니다.



쓰레기 배출

쓰레기의 배출 방법은 시구정촌마다 규칙이 있습니다.
모두가 기분 좋게 생활할 수 있도록 지켜주세요.

○쓰레기 배출 시의 규칙

① 분리수거 종류

(가연성 쓰레기, 불연성 쓰레기, 자원성 쓰레기
페트병 / 매립 쓰레기 등)



② 요일 · 시간

정해진 요일과 시간에 버려주세요.



③ 장소

지정된 장소에 쓰레기를 버려주세요.



※ 시구정촌에 따라 쓰레기봉투는 유료입니다.

더 알아보기

시구정촌의 “쓰레기” 담당 창구로

 **세금**

종 류	내 용
주민세	현이나 시구청촌이 실시, 주민과 밀접한 행정 서비스에 필요한 경비를, 그 해 소득에 따라 다음 해에 지급합니다.
소득세	그해의 소득에 따라 지급합니다.
소비세	상품이나 서비스 제공 등에 부과하는 세금입니다. 일본에서는 10% 와 8% 의 세율이 있습니다. (2019 년 10 월 시점)

※확정신고 : 1 월 1 일부터 12 월 31 일까지 얻은 모든 소득을 계산하여 매년 국가에 알리고 세금을 지급합니다. ①세무서에 서류를 가지고 가든가 ②우편으로 보내든가 ③인터넷으로 절차를 밟을 수 있습니다.

더 알아보기 

국세 국세청 (<https://www.nta.go.jp/>)
 현세 현광역본부 또는 자동차세 사무소
 시정촌세 시구청촌의 “ 세금 ” 창구로

II. 교통

II

일본의 교통기관은 시간이 정확합니다.
전차 및 버스는 정기권이나 저렴한 1일 승차권이 있습니다.

전차

○승차 방법

① 목적지까지의
티켓을 구매하세요.
(IC 카드를 가지고
있는 분은 직접 개
찰구로 나가주세요)



② 역 승강장에서
는 줄을 서서 기
다려 주세요.



※ 전차에 승차하실
때는 내려오시는
분이 우선입니
다.

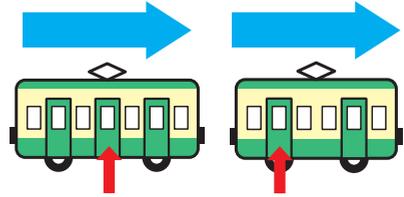


☺ 특급 ”, “급행 ”, “쾌속 ” 등과 같이 모든 역에
정차하지 않는 전차가 있습니다.
어느 역에 정차하는가는 노선도나 안내판에서 확인해
주세요!

노면전차 (시영전차)

○승차 방법

- ① 전차의 중앙문 또는 뒷문으로부터 승차합니다.



II

- ② IC 카드를 사용하는 경우는 카드를 카드머신에 태그해주세요.



- ③ 목적지 안내 방송이 나오면 하차벨을 누르세요.

- ④ 전차 앞문 쪽에 있는 요금통에 요금을 지불한 후 내려주세요.

IC 카드를 이용하실 때는 요금통 옆에 있는 카드머신에 태그해 주세요.



- ☺ 노면전차는 어디까지 타셔도 요금은 어른 170엔 어린이 90엔입니다. (2019년 10월 현재)

버스

II

○승차 방법

- ① 목적지로 향하는 버스 정거장에서 기다려주세요 .



- ② 버스를 타신 후 정리권을 뽑아주세요 .
IC 카드를 이용하실 때는
IC 카드를 카드머신에 태그해주세요 .



- ③ 목적지의 버스 정거장 안내 방송이 나오면
하차벨을 누르세요 .



- ④ 버스 앞문에 있는 요금통에 현금을 넣고 하차하세요 .
IC 카드를 이용하실 때는 요금통 옆에 있는 카드머신에 태그해주세요 .



※ 요금은 정액 타입과 거리에 따라 증가하는 타입이 있습니다 .
(IC 카드가 있으면 편리합니다 .)

※ 승차문은 버스에 따라 다릅니다 .

〈 전차와 버스 요금표를 보는 방법 〉

내리기 전에 정리권 번호로 요금을 확인하세요 .

next kumamoto station							
1	2	3	4	5	6	7	8
300	300	300	300	300	300	300	300
9	10	11	12	13	14	15	16
300	300	290	270	230	210	190	150
17	18	19	20	21	22	23	24
150	150						



II

〈 전차 . 버스안의 매너 〉

- . 전차 , 버스 안에서 매너를 지켜주세요 .
- . 휴대폰은 매너모드로 설정하고 통화를 삼가해주세요 .
- . 큰 소리로 말하지 마세요 .
- . 전차 , 버스 안에서는 음식을 삼가주세요 .



자전거

○자전거 타는 방법

- ①자전거를 탈 때는 차도의 좌측통행을 해주세요 .
- ②휴대폰을 조작하거나 이어폰을 사용하면서 타지 마세요 .
- ③교통 규칙을 지켜주세요 .

〈자전거 교통 규칙〉

- 음주 운전 금지 .
- 둘이 타지 마세요 .
- 방치하지 마세요 .
- 밤에는 라이트를 켜세요 .
- 신호를 지켜주세요 .



자동차

일본에서 운전하려면 다음 중 한 운전면허증이 필요합니다 .

①일본의 운전면허증 ②국제 운전면허증

③특정 국가·지역의 운전면허증

(스위스, 슬로베니아 공화국, 독일, 프랑스, 벨기에, 모나코와 대만 6 개국 1 지역)

※대사관, 영사관, JAF(일본자동차연맹) 등이 작성한 일본어 번역이 되어 있는 것에 한합니다. 외국 운전면허증을 소유하시고 있는 분은 일본면허증으로 전환할 수 있습니다 .

😊일본은 좌측통행입니다 .

더 알아보기 🔍

구마모토현 경찰

(<http://www.pref.kumamoto.jp/pllice/>)



Ⅲ. 취업

취업 자격

재류자격의 종류에 따라 일본에서 종사할 수 있는 업종의 범위가 정해져 있습니다 .

취업이 허가되지 않은 재류자격이라도 자격 외 활동의 허가가 있으면 취업이 가능합니다 .

(예) 유학생은 일하는데 시간제한이 있습니다 .

더 알아보기

출입국재류관리청 (<http://www.immi-moj.go.jp/>)



고용보험제도

실업한 경우 생활비 또한 재취업하기 전까지의 지원을 위한 공적 보험제도입니다 .

종 류	내 용
기본 수당 (실업급여)	해고당했을 때 또한 재취업할 때까지 일정한 기간 받을 수 있습니다 .
육아휴업 급여	아이를 키우기 위해 오랫동안 휴직할 때 받을 수 있습니다 .
간호 휴업급여	가족을 간호하기 위해 오랫동안 휴직할 때 받을 수 있습니다 .

IV. 질병 · 부상

일본에 사는 모든 사람은 공적 의료 보험에 가입하여 고급 의료서비스를 받을 수 있습니다.

신체 건강이 좋지 않을 때는 먼저 근처에 있는 병원으로 가세요.

※대학병원 등은 추천서가 없으면 진찰받을 수 없거나 요금이 비싸질 경우가 있습니다.

IV

국민건강보험과 건강보험

공적 의료보험은 두 종류가 있으며 모든 분이 그중 하나를 선택해 가입해야 합니다. 가입한 분은 건강보험증을 받을 수 있습니다.

그리고 의료비의 지급이 30%로 됩니다.

보험에 가입하지 않을 때는 비싼 요금을 지급하게 됩니다.



보험증 양식

○공적 의료보험과 대상자

국민건강보험		건강보험
제도 내용	의료비 부담이 30% (의료비가 1,000 엔일 경우 자기 부담금은 300 엔)	
대상자	자영업자, 직장이 없는 분	회사에 다니는 분
보험료	소득에 따라서 다릅니다.	
문의처	시구청촌의 “국민건강보험” 창구	회사 보험 담당자

※ 일본과 사회 보장 협정을 맺고 있는 나라의 분들은 가입하지 않아도 되는 경우가 있습니다.

※파트타임이나 아르바이트는 건강보험이 아니라 국민건강보험에 가입하는 경우가 있습니다.

의료기관에서의 진찰 방법

- ① 병원 접수처에서 건강보험증을 보이고 문진표에 증상을 기입합니다 .



- ② 이름을 부를 때까지 대기실에서 기다리세요 .



- ③ 이름을 부르면 진찰실에 들어가 증상을 설명하세요 .



- ④ 진찰이 끝나면 대기실에서 기다립니다 . 이름을 부르면 돈 (진찰 요금) 을 지불하시고 처방전 (약 정보가 적혀 있는 종이) 을 받으세요 .



- ⑤ 약국에 갑니다 . 처방전을 보이고 약을 받고 돈 (약값) 을 지불합니다 .



더 알아보기

구마모토현 종합의료정보시스템 “구마모토 의료 내비게이션”

(<http://mis.kumamoto.med.or.jp/>)

AMDA 국제의료정보센터

(<https://www.amdamedicalcenter.com/>)



V. 육아 · 교육

임신, 출산할 때는 여러가지 수속과 신고가 필요합니다.
임신 가능성이 있을 경우는 우선 산부인과 병원으로 가세요.

임신 신고

임신한 것을 살고 있는 시구정촌에 신고하고,
모자 건강 수첩을 받습니다.



모자 건강 수첩

임신 중의 어머니와 아이의 건강, 출산 상황이나
태어난 아이가 초등학교에 입학할 때까지의 건강 상태나
예방접종에 대해 기재합니다.

※외국어 모자 건강 수첩도 있습니다만, 유료입니다.

출생신고

아기가 출생한 후 14 일 이내로 시구정촌에 신고하세요.
부모의 국적과 관계없이 일본에서 출산한 경우는 신고가
필요합니다.

출생신고에는 아이의 이름을 기재해야 하므로 신고하는
날까지 이름을 정하세요.

정기 건강검진

3~4 개월 , 6~7 개월 , 9~10 개월 , 1 살 6 개월 , 3 살 때 아이의 건강을 확인하는 검진을 무료로 받을 수 있습니다 .

교육의 체계

일본에서는 부모가 6 살부터 15 살까지 아이가 교육을 받도록 할 의무가 있습니다 .

		년령	학년		
		0		보육원 (0 세~)	인정 어린이원 (0 세~)
		1			
		2			
		3			
		4			
		5			
초·중·고교의	6	1	초등학교 (6 년)	의무교육학교 (9 년)	
	7	2			
	8	3			
	9	4			
	10	5			
	11	6			
	12	1	중등교육학교 (6 년)	고등전문학교 (5 년)	
	13	2			중학교 (3 년)
	14	3			고등학교 (3 년)
	15	1	대학교 (4 년)	단기대학 (2 년)	
16	2				
17	3				
18	1				
	19	2			
	20	3			
	21	4			



※ 4 월 2 일 시점의 나이입니다 .

※ 장애가 있는 어린이의 자립을 지원하는 “특별지원학교” 가 있습니다 .

유치원

3 살부터 초등학교 입학 전까지 학습하기 위한 학교입니다 .

보육원

보호자 (부모) 가 일할 경우 , 0 살부터 초등학교 입학 전까지 맡길 수 있습니다 .

인정 어린이원

어린이의 교육과 보육을 하는 시설입니다 .
유치원과 보육원 두 시설의 기능을 가지고 있습니다 .

입학하는 방법

공립 유치원 , 초 · 중 · 고등학교에 입학 , 보육원 등에
입원을 희망하는 경우 , 각 시구청촌 창구에 상담해주세요 .
국립 · 사립 학교 입학은 직접 학교에 문의하세요 .

일본어를 잘하지 못하는 어린이를 위해 일본어 지도를 받을
수 있는 곳이 있습니다 .

더 알아보기

문부과학성 “외국인 어린이를 위한 입학 가이드 수첩”
([http://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/clarinet/003/
1320860.htm](http://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/clarinet/003/1320860.htm))



국제 학교

외국 국적인 어린이를 상대로 하는 교육 시설입니다 .
학교에서 사용하는 언어와 커리큘럼은 학교에 따라
다릅니다 .
상세한 내용은 직접 학교에 문의해 주세요 .

보조금

육아를 하는 분께 출산 육아 일시금이나 아동수당 등을
지원합니다 .

종 류	대상자
출산육아일시금	임신 4 개월 (85 일) 이상으로 출산한 분 (아이 1 명 당 42 만 엔에서 40 만 4 천 엔)
아동수당	15 세까지의 아이를 키우고 있는 분 ※소득 제한이 있습니다 .

더 알아보기

시구정촌의 “교육·보육” 창구
전국건강보험협회 교카이켄포
(<https://www.kyoukaikenpo.or.jp/>)



Ⅵ. 방재 (재해 대비) · 긴급

일본은 자연재해가 많습니다 .

재해 시의 행동 요령을 학습합시다 .

피난 경로 (피난할 때 통행하는 곳), 피난 장소 (어디로 피난할지), 가족들과의 연락 방법을 정해 두세요 .

지진

지면이 흔들리고 집이 무너지고 쓰나미 (거대한 파도) 가 올 수도 있습니다 .

○평소의 준비

- ①가구가 넘어지지 않도록 하세요 .
- ②비상 상태 때 챙겨야 할 물건 (물 , 보존식품 등) 을 준비해야 합니다 .



Ⅵ

더 알아보기 🔍

시구정촌의 「방재 · 안전 」 창구로

○지진이 일어났을 때

- ① (위에서 물건이 떨어질 경우가 있음) 테이블 이나 책상 밑으로 들어가 머리와 몸을 보호합니다 .
- ②흔들림이 진정되면 주방의 스토브 등 모든 불을 끕니다 .
- ③문을 열고 탈출구를 확보합니다 .
- ④당황하지 마시고 걸어서 피난합니다 .



앉는다 . 숨는다 .



기다린다 .



태풍

큰비 큰바람으로 바다가 거칠고 강물이 많아지므로 위험합니다.

7월부터 10월이 많습니다. 전차나 버스는 연착하거나 멈출 경우도 있습니다.



○태풍이 접근했을 때

- ① 텔레비전 라디오 인터넷으로 정보를 확인하세요.
- ② 비와 바람이 심하면 밖으로 나가지 마세요.

화재

○화재를 발견했을 때

- ① (화재라는 소리, 사이렌이 들리면) 집 밖으로 피난하세요.



- ② 곁에 있는 사람들에게 도움을 받으세요. 119에 전화를 걸어 소방차를 부르세요.

소방·구급 (☎119)

화재, 부상·긴급 질병, 교통사고 (상처를 입은 사람이 있을 때)로 연락할 때는 아래의 정보를 준비하세요.



- ① 화재인지, 구급 (질병) 인지 확인
- ② 어떤 상황인지 (의식이 없음, 부상을 당했는지 등),
- ③ 주소, 연락처 (어느 곳, 근처에 뭐가 있는지)

경찰 (☎110)

범죄피해 (도난 폭력 등), 교통사고



Ⅶ. 상담·문의

【구마모토현 외국인 지원 센터】

상담 가능 시간	월요일부터 금요일 8시 30분부터 17시 15분 정기휴일은 공휴일 (일본의 휴일) 과 12월 29일부터 1월 3일까지
상담	<ul style="list-style-type: none"> · 전화로 TEL 080-4275-4489 · 홈페이지 「상담 양식」 에 입력 · 센터 방문 ※전화로 예약하세요 .
장소	구마모토시 추오구 스이젠지 6-18-1 현청 본관 7층 (국제과 내)
상담 요금	무료 (요금 없음)
상담 내용	생활에 대하여 재류수속, 직장, 질병, 복지, 출산·육아· 어린이 교육 등
대응 언어	일본어·영어·중국어·한국어·베트남어· 네팔어·인도네시아·타갈로그어·태국어· 포르투갈어·스페인어·말레이어·프랑스어· 러시아어·독일어·이탈리아어·미얀마어· 크메르어·몽골어

● 홈페이지에도 생활에 관한
정보 등을 소개하고 있습니
다.

홈페이지 :
<http://www.kuma-koku.jp/support-center/>



【구마모토현의 시구정촌】

창구의 접수 시간·요일 : 기본 월요일 ~ 금요일
(8:30 ~ 17:15)

※ 지자체에 따라 다릅니다.

시구정촌	주소	전화번호
아시거리초	멘다히가시 1199	0966-45-1111
아시키타마치	아사키타 2015	0966-82-2511
아소시	이치노미야마치 미야지 504-1	0967-22-3111
아마쿠사시	히가시하마마치 8-1	0969-23-1111
아라오시	구나대메 390	0968-63-1111
나고미마치	에다 3886	0968-86-3111
이츠키무라	코 2672-7	0966-37-2211
우키시	마츠바세마치 오노 85	0964-32-1111
우토시	우라타마치 51	0964-22-1111
우부야마무라	야마가 488-3	0967-25-2211
오즈마치	오즈 1233	096-293-3111
오구니마치	미야하라 1567-1	0967-46-2111
가시마마치	우에시마 530	096-237-1111
가미야마쿠사시	오야노마치 가미 1514	0964-56-1111
기쿠치시	와이후 888	0968-25-7111
기쿠요마치	쿠보타 2800	096-232-2111
교쿠토마치	코노하 759	0968-85-3111
구마무라	와다리헤이 1730	0966-32-1111
구마모토 추오 구청	추오구 테토리혼초 1-1	096-328-2111
구마모토 히가시 구청	히가시구 히가시혼초 16-30	096-367-9111
구마모토 니시 구청	니시구 오시마 2 초메 7-1	096-329-1111
구마모토 미나미 구청	미나미구 토미아이마치 키요후지 405-3	096-357-4111
구마모토 기타 구청	키타구 우에키마치 이와노 238-1	096-272-1111

시구정촌	주소	전화번호
고우사마치	토요우치 719-4	096-234-1111
고우시시	타카바 2140	096-248-1111
사가라무라	후가미 2500-1	0966-35-0211
다카모리마치	다카모리 2168	0967-62-1111
다마시	이와사키 163	0968-75-1111
다라기마치	다라기 1648	0966-42-6111
츠나기마치	코츠나기 2123	0966-78-3111
나가스마치	나가스 2766	0968-78-3111
나고미마치	에타 3886	0968-86-3111
난칸마치	세키마치 1316	0968-53-1111
니시키마치	이치부 1587	0966-38-1111
니시하라무라	코모리 3259	096-279-3111
히카와초	시마치 642	0965-52-7111
히토요시	시모시로모토마치 1578-1	0966-22-2111
마시키마치	키야마 594	096-286-3111
미사토마치	바바 1100	0964-46-2111
미즈가미무라	이와노 90	0966-44-0311
미나마타시	진나이 1 초메 1-1	0966-61-1603
미나미아소무라	카와요 1705-1	0967-67-1111
미나미오구니마치	아카바바 143	0967-42-1111
미후네마치	미후네 995-1	096-282-1111
야츠시로시	마츠에조마치 1-25	0965-33-4111
야마에무라	야마다코 1356-1	0966-23-3111
야마가시	야마가 987-3	0968-43-1117
야마토초	하마마치 6	0967-72-1111
유노마에마치	1989-1	0966-43-4111
레이호쿠마치	시키 660	0969-35-1111

메모

A series of horizontal dashed lines for writing notes.

